

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.
ABOGADOS
Carrera 9 No. 93 - 09
A.A. 6348
Bogotá, D.C., COLOMBIA

233
SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO
Radicación : 04062818 00000001 Folios: 17
Fecha (AMD): 2004-07-21 14:05:15
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLEJ
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 04.062.818

Solicitud de Patente de Invención para: " COMPUESTO DE SULFONILUREA DE
HETEROCICLICO CONDENSADO, HERBICIDA, QUE CONTIENE EL MISMO Y
METODO PARA CONTROLAR MALEZA CON EL MISMO".

Solicitante: SUMITOMO CHEMICAL TAKEDA AGRO COMPANY, LIMITED.

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y
domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente me permito presentar los
siguientes documentos:

- Copia auténtica del documento de poder, debidamente notariado y legalizado por
Apostilla junto con su traducción oficial y sustitución del mismo. En dicho documento se
acredita la existencia y representación legal de la sociedad solicitante.
- Copia auténtica del documento de cesión de los inventores, debidamente notariado y
legalizado por Apostilla y traducción oficial del mismo.

En consecuencia, atentamente solicito a Ud. se anexasen dichos documentos al expediente
correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70819 del C. Sup. de la Judicatura.
Carrera 9 No. 93 - 09 - Bogotá
Teléfonos: 610 74 80 y 610 74 80

Bogotá,
21/07/2004 FNPCT

21 JUL. 2004

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: PODER conferido por la sociedad **SUMITOMO CHEMICAL TAKEDA AGRO COMPANY, LIMITED**

Yo, **XIMENA CASTELLANOS ABONDANO**, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente manifiesto a Uds. que sustituyo en la Dra. **MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO**, el poder que me confirió la sociedad **SUMITOMO CHEMICAL TAKEDA AGRO COMPANY, LIMITED**, con domicilio en **16-3, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokio, JAPON**, debidamente legalizado por Apostilla bajo el No. 02066 el día 15 de Junio de 2004, con las mismas facultades que me fueron conferidas, para tramitar la solicitud de Patente PCT Entrada en Fase Nacional en Colombia, para: **"COMPUESTO DE SULFONILUREA DE HETEROCICLICO CONDENSADO, HERBICIDA, QUE CONTIENE EL MISMO Y METODO PARA CONTROLAR MALEZA CON EL MISMO "**, Expediente No. **04.062.818**.

Del Señor Jefe,

Acepto


Ximena Castellanos Abondano
C.C. No. 39.773.330 de Usaquén
T.P.A. No. 58.236 del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 – Bogotá, D.C.
Teléfonos: 6107420 – 6107480


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 – Bogotá, D.C.
Teléfonos: 6107420 – 6107480

Bogotá, D.C.
XCA/MCA/4928-FNPCT

24

**AUTENTICACIÓN DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL**
(Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2282 de 1989, art. 1 mod. 36)

Ante mí Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo de esta ciudad compareció personalmente:
Maria Mercedes Rosales
 identificado con C.C. **39.276.336**
 expedida en **Medellín** y tarjeta profesio-
 nal de abogado(a) No. **39.276.336** del Consejo
 Superior de la Judicatura, con documento di-
 stinto de **Superintendencia**
 y declaró que la firma puesta en este escrito es
 suya.

Maria Mercedes Rosales
 Firma del declarante

19 JUL 2004

En Bogotá D.C. a **19 de Julio de 2004**

AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO

**AUTENTICACIÓN DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL**
(Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2282 de 1989, art. 1 mod. 36)

Ante mí Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo de esta ciudad compareció personalmente:
Margarita Rosales
 identificado con C.C. **39.276.336**
 expedida en **Medellín** y tarjeta profesio-
 nal de abogado(a) No. **39.276.336** del Consejo
 Superior de la Judicatura, con documento di-
 stinto de **Superintendencia**
 y declaró que la firma puesta en este escrito es
 suya.

Margarita Rosales
 Firma del declarante

19 JUL 2004

En Bogotá D.C. a **19 de Julio de 2004**

AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



PODER

El (los)

SUMITOMO CHEMICAL TAKEDA AGRO COMPANY,
LIMITED

Domiciliados en

16-3, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokyo,
JAPON

Nombran por el presente a XIMENA CASTELLANOS A. y/o
MARGARITA CASTELLANOS A. abogadas con oficinas en
la Carrera 9 No. 93-09, Bogotá-Colombia para

y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad
industrial y con este fin autorizamos a dichos apoderados
para que nos representen ante cualesquiera autoridades o
personas de los órdenes administrativo, contencioso -
administrativo y judicial en todo lo relacionado con los
siguientes actos y gestiones.

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos
industriales, registro de marcas de fábrica, de servicio,
colectivas o defensivas y de denominaciones de origen
depósito de nombres y enseñas comerciales, su
renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio
de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el
registro de licencias de uso de esos derechos,
- Para la obtención de registros sanitarios,
- Acciones de oposición, observación, cancelación,
nulidad, medidas cautelares y en general los juicios
civiles, penales, administrativos o contencioso -
administrativos que promovamos o se nos promuevan

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados
sustituir éste mandato, transigir, desistir, recibir, cancelar
renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados
judiciales y extrajudiciales

Dado y firmado hoy 26 de Mayo de 2004

en Tokyo

por SUMITOMO CHEMICAL TAKEDA AGRO COM
PANY, LIMITED

(El notario debe suscribir el documento en la página
siguiente)

(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned

Sumitomo Chemical Takeda Agro Company, Limited

Of

16-3 Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokyo Japan

heraby grant(s) Power of Attorney to XIMENA
CASTELLANOS A. and for MARGARITA CASTELLANOS
a. attorneys residing at Carrera 9 No. 93-09, Bogotá-
Colombia, to

and to obtain the protection of my (our) Industrial Property for
which purpose we authorize the said attorneys to represent
us before any authorities, or persons, specially those,
administrative, contentious and judicial, in all matters
concerning the following

- Obtainment of patents, models and designs, registration
of trademarks, service collective and defensive marks and of
designations of origin, the deposit of trade names and
ensigns, its renewal, extension, recordal of assignments,
change of name or domicile, voluntary cancellation and the
registration of licenses of use of the above rights,
- For the obtainment of Sanitary registrations,
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement,
granting of licenses, and in general the civil criminal and
administrative suits related to those rights actions and
suits instituted by us or against us,

In all the above matters they may substitute this power of
attorney, compromise, desist, cancel receive renounce
accept notifications and appoint attorneys in fact, in or out of
court.

Given and signed this

26th day of May, 2004

in Tokyo

Sumitomo Chemical Takeda Agro Company Limited

Y. Namazu

by Yoshiro NAMAZU, Representative

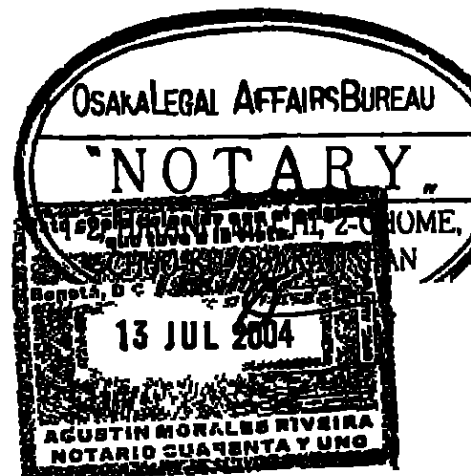
(Notary shall execute on the other side)

(Consular legalization or apostille is required)

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09- P.O. Box 8349 Bogotá Colombia
Tel. (571) 810 74 20 / 80 / 80 Fax (571) 810 07 08 e-mail: osacastellanos@tampost.net.co





236

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Country JAPAN

This public document

2 has been signed by Isao ABE

3 acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4 bears the seal/stamp of Isao ABE, Notary Public

Certified

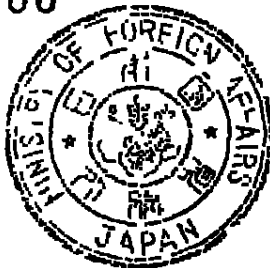
5 at Osaka

6 JUN. 15. 2004

7 by the Ministry of Foreign Affairs

8 No 02066

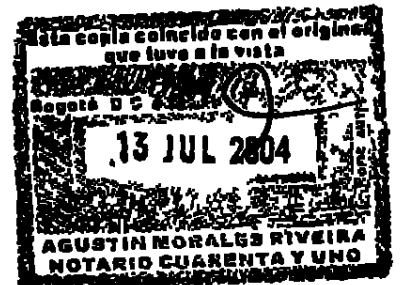
9 Seal/stamp



10 Signature

Tsutomu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs



4



登簿番号平成16年第299号

嘱託人 住化武田農薬株式会社

代表取締役 生津嘉朗 は、代理人稲本 子
を通じ当公証人の面前で、別紙編綴の証書に
ある上記嘱託人の署名は同嘱託人がしたもの
であることを自認する旨陳述した。 _____

上記の会社は日本国東京都中央区新川一丁目16番3号に所
在し日本の法律に基づいて設立された会社であり、生津嘉朗
は同会社の代表取締役である。 _____

よってこれを認証する。 _____

公証人阿部功役場において。 _____

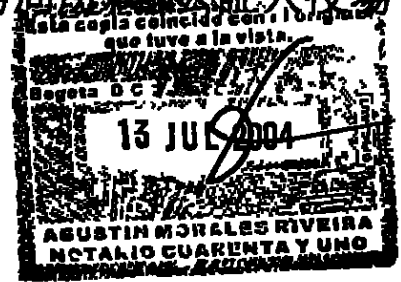
平成16年6月11日 _____

大阪市中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公証人 阿部功

大阪法務局所属 公証人役場





238

NOTARIAL ATTESTATION

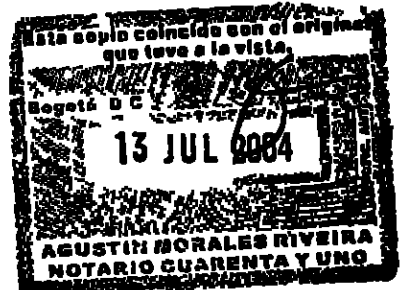
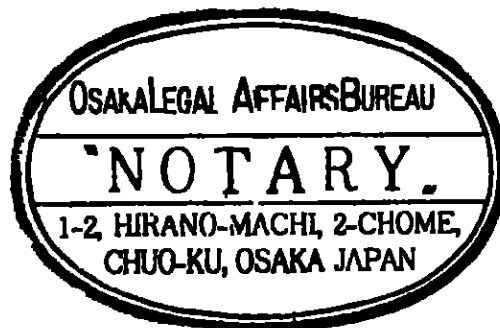
REGISTER NUMBER **299/2004**

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Yoshirou NAMAZU, has stated in my very presence that said Yoshirou NAMAZU acknowledged himself to have signed the attached Power of Attorney in compliance with the authority bestowed on him as the Representative of Sumitomo Chemical Takeda Agro Company, Limited, a corporation organized and existing under the laws of Japan and having a principal place of business at 16-3, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokyo Japan

At the Office of Isao ABE, Osaka, Japan
on the 11 th day of June, 2004

Isao ABE
Notary attached to
The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan



2



239

第 1577 号



証 明

大阪法務局所属公証人

阿 部 功

平成 16 年 6 月 11 日付

平成 16 年 登録 第 299 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 16 年 6 月 15 日

平成 年 月 日

大阪法務局長 梅 津 和

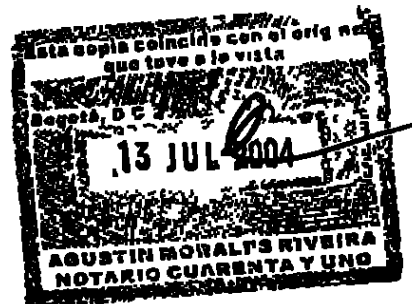


CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary duly authorized and practising in Osaka
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine

Date 04 6 15

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



_____**TRADUCCION OFICIAL No 04-0702**_____

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente _____

(Anexo a un poder otorgado por Sumitomo Chemical Takeda Agro Co Ltd)

CERTIFICACION NOTARIAL

REGISTRO NUMERO 299/2004

Certificamos por medio del presente que Nobuko INAMOTO, agente de Yoshirou NAMAZU, ha manifestado en mi propia presencia que dicho Yoshirou NAMAZU reconoció él mismo haber firmado el Poder adjunto en cumplimiento con la facultad confenda a él como Representante de Sumitomo Chemical Takeda Agro Company Limited, una sociedad constituida y existente bajo las leyes del Japón y con domicilio pncipal de negocios en 16-3, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokio, Japón

En la oficina de Isao ABE, Osaka, Japón, el día 11 de Junio de 2004

(fdo) ilegible

Isao ABE

Notano adjunto a la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

c/o Sawanotsuru Building

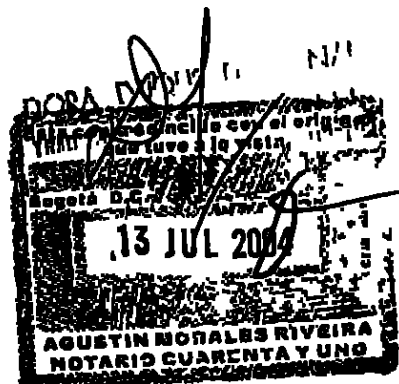
1-2, Hirano-machi 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

(Sello) Oficina de Asuntos Legales de Osaka

NOTARIO – 1-2, Hirano-Machi 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón



241

CERTIFICADO

La presente es para certificar que el Certificado Notarial anexo ha sido firmado por Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico

Fecha 04-6-15

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención e La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1 País JAPON

Este documento publico

2 ha sido firmado por Isao ABE

3 actuando en su carácter de Notario Publico de la oficina de Asuntos legales de Osaka

4 lleva el sello de Isao ABE, Notario Público

Certificado

5 en Osaka

6 El 15 de Junio de 2004

7 por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8 No 02066

9 Sello

10 Firma

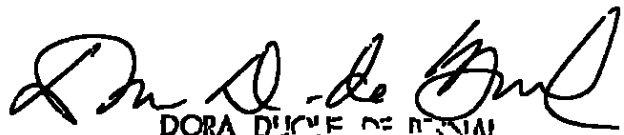
(fdo) ilegible

Tsutomu HIGUCHI

Por el Ministro de Relaciones Exteriores

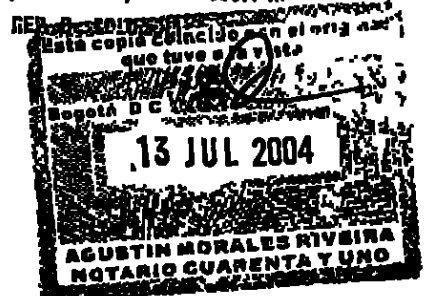
Es traducción fiel y completa, a la cual me remito,

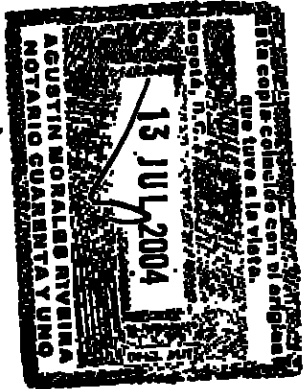
Bogotá, Julio 8, 2004


DORA DUJOUÉ DE BERNAL

TRADUCCION FIEL Y COMPLETA

DES 02755/JC 11 JUL 07 11 JUSTIA





MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

237435
Dora Dyer
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JUL -8 P 12:08

MD
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

P A T E N T S

4928-FNKT

242

CESI N

El (los) suscrito (s)
YASUSHI TANAKA, YUKARI KAJIWARA,
MAKOTO NOGUCHI, TAKESHI KAJIWARA y
TAKANORI TABUCHI

en consideración al pago de la suma de
(...US\$ 1.00...), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a
SUMITOMO CHEMICAL TAKEDA AGRO COMPANY,
LIMITED
una compañía constituida de conformidad con las
leyes de JAPON

con oficinas en 16-3, Shinkawa 1-chome,
Chuo-ku, Tokyo, JAPON

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada "COMPUESTO DE SULFONILUREA DE
HETEROCICLICO CONDENSADO, HERBICIDA, QUE
CONTIENE EL MISMO Y METODO PARA CONTROLAR MALEZA CON EL MISMO"
EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 26 de Mayo de 2004

en Tokyo

Yasushi Tanaka
Yasushi TANAKA

Makoto Noguchi
Makoto NOGUCHI

Takanori Tabuchi
Takanori TABUCHI
Inventors

Sumitomo Chemical Takeda Agro Company, Limited.

Y. Namazu
Yoshirou NAMAZU, Representative
Assignee

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Correos 8 No. 83-08 - P.O. Box 8348 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 810 74 20 / 80 / 80 - Fax (571) 810 67 06 - e-mail: acastellanos@bogota.com.co

ASSIGNMENT

The undersigned
Yasushi TANAKA, Yukari KAJIWARA,
Makoto NOGUCHI, Takeshi KAJIWARA and
Takanori TABUCHI

in consideration of the sum of One Dollar
(...US\$ 1.00...), the receipt of which is hereby
acknowledged, by these presents do sell, assign and
transfer unto
Sumitomo Chemical Takeda Agro Company, Limited.

a corporation organized under the laws of Japan

having a place of business at
16-3, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokyo Japan

all rights and title to the invention related to
CONDENSED HETEROCYCLIC SULFONYL UREA
COMPOUND, A HERBICIDE CONTAINING THE
SAME, AND A METHOD FOR WEED CONTROL
USING THE SAME

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given and signed this 26th day of May, 2004

in Tokyo

Yukari Kajiwara
Yukari KAJIWARA

Takeshi Kajiwara
Takeshi KAJIWARA





APOSTILLE

293

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by

Isao ABE

3. acting in the capacity of

Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Isao ABE, Notary Public

Certified

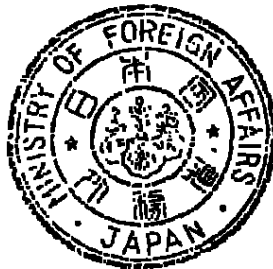
5. at Osaka

6. JUN. 15. 2004

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. No. 02067

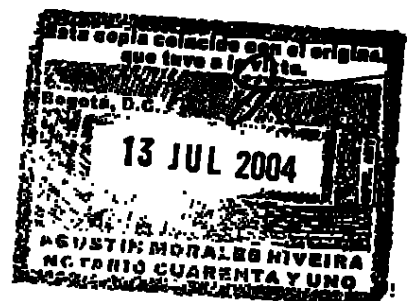
9. Seal/stamp:

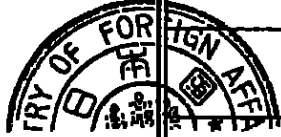


10. Signature:

Tsutomu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs





登簿番号平成16年第303号

嘱託人 田中 易 梶原ゆかり 野口 誠

梶原武志 田淵学典 _____ 及び

住 化 武 田 農 薬 株 式 会 社 _____

代表取締役 生津嘉朗 は、代理人稲本暢子

を通じ当公証人の面前で、別紙編綴の証書に

ある上記嘱託人の署名は同嘱託人がしたもの

であることを自認する旨陳述した。 _____

上記の会社は日本国東京都中央区新川一丁目16番3号に所

在し日本の法律に基づいて設立された会社であり、生津嘉朗

は同会社の代表取締役である。 _____

よってこれを認証する。 _____

公証人阿部功役場において。 _____

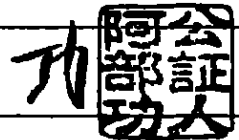
平成16年6月11日 _____

大阪市中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

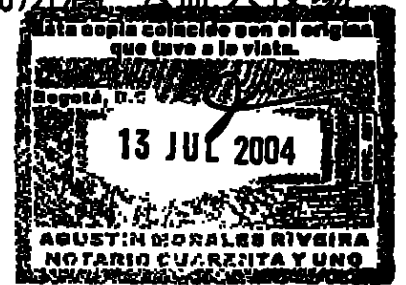
大阪法務局所属

公 証 人

阿 部 功



大阪法務局所属 公証人役場



NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER

303/2004

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Yasushi TANAKA, Yukari KAJIWARA, Makoto NOGUCHI, Takeshi KAJIWARA, Takanori TABUCHI and Yoshiro NMAZU, has stated in my very presence that said Yasushi TANAKA, Yukari KAJIWARA, Makoto NOGUCHI, Takeshi KAJIWARA, Takanori TABUCHI and Yoshiro NMAZU acknowledged themselves to have signed the attached Assignment, and further that said Yoshiro NMAZU has signed said document in compliance with the authority bestowed on him as the Representative of Sumitomo Chemical Takeda Agro Company, Limited, a corporation organized and existing under the laws of Japan and having a principal place of business at 16-3, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokyo Japan

At the Office of Isao ABE, Osaka, Japan
on the 11 th day of June, 2004

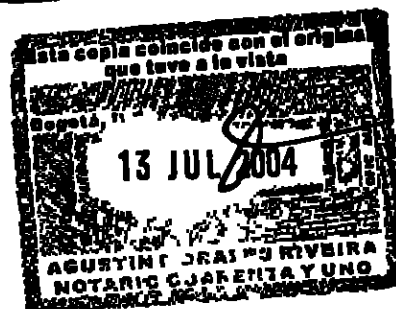
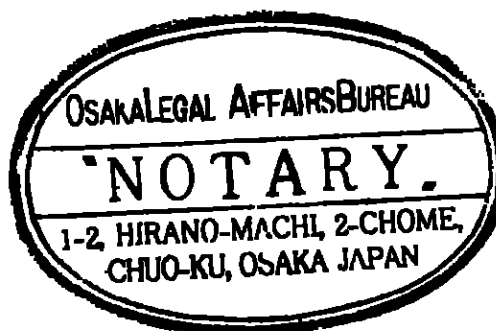


Isao ABE

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan



総第 1578 号



証 明

大阪法務局所属公証人 阿 部 功

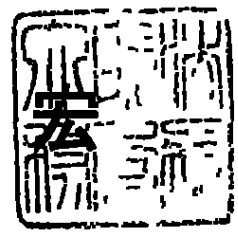
平成 16 年 6 月 11 日付

平成 16 年 登録 第 303 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 16 年 6 月 15 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 梅 津 和

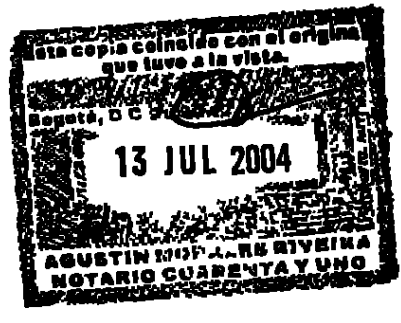


CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine

Date 04 6 15

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



247

_____**TRADUCCION OFICIAL No 04-0703**_____

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res 2755/88 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente _____

(Anexo a una cesión a favor de Sumitomo Chemical Takeda Agro Co Ltd por Yasuhi TANAKA, Yukari kajiwara, Makoto NOGUCHI, Takechi KAJIWARA y Takanori TABUCHI)

CERTIFICACION NOTARIAL

REGISTRO NUMERO 303/2004

Certificamos por medio del presente que Nobuko INAMOTO, agente de Yasuhi TANAKA, Yukari kajiwara, Makoto NOGUCHI, Takechi KAJIWARA y Takanori TABUCHI y Yoshiro NAMAzu, ha manifestado en mi propia presencia que dichos Yasuhi TANAKA, Yukari kajiwara, Makoto NOGUCHI, Takechi KAJIWARA y Takanori TABUCHI y Yoshiro NAMAzu reconocieron ellos mismos haber firmado la Cesión adjunta, y además que dicho Yoshiro NAMAzu ha firmado dicho documento en cumplimiento con la facultad confienda a él como Representante de Sumitomo Chemical Takeda Agro Company Limited, una sociedad constituida y existente bajo las leyes del Japón y con domicilio principal de negocios en 16-3, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokio, Japón

En la oficina de Isao ABE, Osaka, Japón, el día 11 de Junio de 2004

(fdo) ilegible

Isao ABE

Notario adjunto a la Oficina de Asuntos Legales de Osaka



c/o Sawanotsuru Building

1-2, Hirano-machi 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

(Sello) Oficina de Asuntos Legales de Osaka

NOTARIO – 1-2, Hirano-Machi 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

CERTIFICADO

La presente es para certificar que el Certificado Notarial anexo ha sido firmado por Notario debidamente autonzado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico

Fecha 04-6-15

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención e La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1 País JAPON

Este documento publico

2 ha sido firmado por Isao ABE

3 actuando en su carácter de Notano Público de la oficina de Asuntos legales de Osaka

4 lleva el sello de Isao ABE, Notano Publico

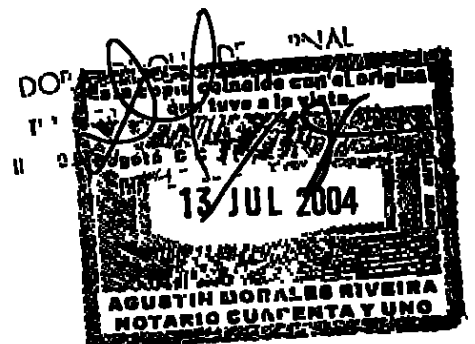
Certificado

5 en Osaka

6 El 15 de Junio de 2004

7 por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8 No 02067



JEFF BROWN
CITIZENSHIP
802-28-8-100
RESIDENTIAL
OUTLET
NO. 100

ST-1
UNITED STATES
DEPARTMENT OF
JUSTICE
IMMIGRATION
AND NATURALIZATION
SERVICE
WASHINGTON, D.C.



249

10 Firma

(fdo) illegible

Tsutomu HIGUCHI

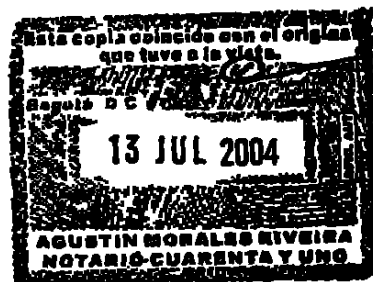
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Es traducción fiel y completa, a la cual me remito,

Bogotá, Julio 8, 2004

Amr De Bui

DOVA DUOIT DE P ANIA
THE ...
DEC. 02755/03 ... 4/57 ...
REF DE COLONIA

~~12~~